

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 111 (1985)  
**Heft:** 10

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Der Komfort unserer Slumberettes

## Nocturne

Frédéric Chopin, Opus 37 Nr. 1

The image displays the first 13 measures of Chopin's Nocturne Op. 37 No. 1. The score is written for piano in B-flat major, 3/4 time. It features a treble and bass clef. The first system (measures 1-4) begins with a piano (*p*) dynamic. The second system (measures 5-8) starts with a forte (*f*) dynamic, followed by a piano (*p*) dynamic. The third system (measures 9-12) includes a crescendo (*cresc.*) marking. The fourth system (measures 13) begins with a diminuendo (*dim.*) marking. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and fingerings. Below the bass staff, there are several instances of 'Ped.' (pedal) and '\* Ped.' (soft pedal) markings.

Verzeihen Sie, Herr Chopin, dass First Class-Passagiere in unseren B-747 und DC-10 selbst Ihre Musik manchmal nur noch ganz entfernt und dann überhaupt nicht mehr hören.

Die Klangqualität unserer elektronischen Sennheiser-Kopfhörer ist zwar nicht zu überbieten. Aber der Komfort unserer Schlaffauteuils eben auch nicht.

Sie lassen sich per Knopfdruck stufenlos in praktisch jede gewünschte Position bringen. Also zum Beispiel von der Schlafstellung in eine bequeme Essstellung, wenn Sie wieder aufgewacht sind.

In unserer First Class erleben Sie übrigens einen Service, der die Rückkehr aus dem Land der Träume jederzeit angenehm macht.

So werden Sie mit ausgesuchten Delikatessen ver-

# genügt, Sie in den Schlaf zu wiegen.

© 1970 by G. Henle Verlag, München

17

ff

Red. \*

Red. \* Red. \*

Red. \*

This system contains measures 17 through 20. The right hand features a melodic line with various ornaments (accents, slurs) and fingerings (4, 3, 3, 2, 5). The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. Dynamic markings include *ff* and *Red.* with asterisks.

21

ff

Red. \*

Red.

*p*

Red. \*

This system contains measures 21 through 24. The right hand continues the melodic theme with triplets and accents. The left hand has a more active accompaniment. Dynamic markings include *ff*, *Red.*, *p*, and *Red.* with asterisks.

25

*cresc.*

This system contains measures 25 through 28. The right hand has a more complex melodic line with many ornaments. The left hand accompaniment is also more active. A *cresc.* marking is present.

29

This system contains measures 29 through 32. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment is simpler. There are some faint markings like *tr* and *trm*.

wöhnt, die Sie sich aus drei vorgeschlagenen Menüs ganz nach Ihrem Geschmack zusammenstellen können. Auf gewissen Langstrecken kommen Sie in den Genuss der besonders leichten Cuisine Moderne Swissair. Dazu bieten wir eine Getränkeauswahl, die ihresgleichen sucht.  
Und unsere Air Hostessen und Stewards betreuen Sie so zuvorkommend, aufmerksam und persönlich,

dass es eigentlich fast schade ist, den Flug zu verschlafen.  
Die Swissair oder Ihr IATA-Reisebüro gibt Ihnen gerne alle weiteren Auskünfte.

